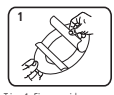


PolyMem®-sølvbandasje med klebende silikonkant



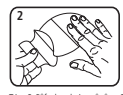
Trinn 1. Fjern en side av beskyttende laget.



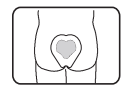
Sakral/Oval #8 Fjern midlertimen. Merk at bandagen er perforert for å kunne foldes.



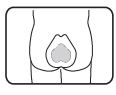
Sakral/Oval #8 Fjold bandasjen forsiktig til halv størrelse, og hold bandasjen i de to 'vingene'.



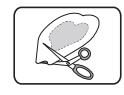
Trinn 2. Påfør bandasjen på såret. Fjern forsiktig resten av beskyttelsesfilmen (e) mens du presser. Inflammat mot huden.



MERC: Sakral bandasje er designet for å brukes i forskjellige retninger for å dekke såret best mulig. Bandasjen kan også modifiseres eller beskjæres for å tilpasse forskjellige størrelser.



Trinn 3. Påfør bandasjen forsiktig eller tilfår såret fuktighet før bandasjen legges på. For godt feste, sørg for at huden er ren og tørr.



4. Etter applisering, marker såret på yttersiden av bandasjen for eriklere å kunne se når bandasjonen skal byttes.

BEKRIVELSE

PolyMem's polymermembran består av en fuktabsorberende polyuretannatrikk som inneholder (1) ikke toksisk sårrensner, (2) glyserinbasert fuktighetsgiver og (3) superabsorbent. Bandasjene har en tynn polyuretanfilm som puster og beskytter mot forurensning. Bandasjene kan brukes som primærbandasje, sekundærbandasje eller kombinert primær- og sekundærbandasje. Inneholder ingen legemidler. PolyMem Silver-produkter inneholder svært små sølvpartikler og eteretter ikke flekker på huden. Sølvet fungerer aktivt inne i bandasjen for å beskytte mot mikrobiologisk kontaminering. Omtrentlig sølvinnhold per område 124 (µg/cm²). PolyMem-bandasjer med klebende silikonkant har en klebende kant som kan repositioneres og er skånsom mot huden.

PolyMem-bandasjer:

- gir effektiv behandling og sårtilheling
- absorberer væske og gir et fuktig sårtilhelsings miljø
- minimerer og lindrer kronisk smerte i såret og smerte ved sårskift
- reduserer ødem, blåmerker og spredning av inflammasjon i omkringliggende friskt vev

INDIKASJONER

- I samråd med helsepersonell, til behandling av alvorlige sår, som de fleste dyper sår, blant annet:
 - Tåkysår (stadium I-IV)
 - Venese, statiske sår
 - Akutte skader
 - Benaår
 - Donor- og transplantasjonssteder
 - Rifter i huden
 - Diabetiske sår
 - Dermatologiske lidelser
 - Første- og andregrads forbrenning
 - Kirurgiske sår
 - Vaskulære sår

FORHOLDREGELER

- Kun til utvortes bruk
- PolyMem-bandasjer er ikke kompatible med oksiderende midler (hydrogenperoksid- eller hypoklorittilsetninger)

- Forkant av røtting sjekk om bandasjen skal fjernes
- Umgå kontakt med elektroder og ledende geler
- Topisk behandling anbefales ikke brukt sammen med PolyMem-bandasjer
- Vær oppmerksom på tegn til infeksjon eller oppbløtt vev / mareasjon
- Ikke bruk PolyMem ved tegn på sensitivitet, iritasjon og allergi mot bandasjen eller dens innholdsstoffer
- Beregnet til bruk på en person. Må ikke brukes flere ganger. Gjenbruk kan svekke egenskapene, spre forurensning og øke risikoen for infeksjon
- PolyMem-bandasjer kan brukes ved tegn på infeksjon
- PolyMem-bandasjer er identifiert og korrekt medisinsk behandling er satt i gang.

PolyMem Silver-bandasjer anbefales når et sår viser tegn til å leges raskere enn normalt, tegn på infeksjon eller aukt biobyrdie eller pasienten har risikofaktorer for infeksjon (som kontaminert sår, dårlig ernæring, diabetes, tidligere infeksjoner, osv.)

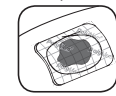
Oppbevares ved romtemperatur $\leq 30^{\circ}\text{C}$ (86°F). Kan oppbevares i korte perioder i opptil $\leq 55^{\circ}\text{C}$ (131°F), men dette bør begrenses til et minimum.

Avfallshåndtering er henholdt til lokale rutiner for biologisk avfall. Oppgitte mål er i cirka mål.

INSTRUKSER

- Første påføring**
 1. Forbered såret i henhold til gjeldende protokoll eller etter anvisning fra lege eller faglig helsepersonell.
 2. Vegg en størrelse hvor bandasje puten er 0,6 – 5 cm større enn såret. Bandasje puten bør også dekke områder som er inflammet/betet eller skadet rundt såret.

- 3. For tørre sår, fukt bandasjen forsiktig eller tilfår såret fuktighet før bandasjen legges på. For godt feste, sørg for at huden er ren og tørr.
- 4. Etter applisering, marker såret på yttersiden av bandasjen for eriklere å kunne se når bandasjonen skal byttes.
- 5. Minimer repositionering.
- 6. Hvis nødvendig, fjern forsiktig og bruk på nytt. Den klebende kanten må ikke kontamineres med olje eller rengjøringsmidler.



Bruk

- 1. Dramatisk økning av sårvæske kan forekomme i starten av behandlingen med PolyMem. På grunn av bandasjens væske tiltrekkelige egenskaper, er dette en normalt og viser at bandasjen fungerer.
- 2. Hold bandasjen tørr og på plass når du bader og vasker deg. Bytt bandasjen hvis den blir våt.

Bandasje bytte

- 1. Hvis såret værket, vil væsken være synlig gjennom overflaten. Bytt før væsken når sårkanten eller når retningslinjene kryr det. Bandasjen kan ikke ligge på rett lengde enn 7 dager. Bytt øyeblikkelig hvis væsken når kanten av membranputen.
- 2. Hyppige bandasje-skift kan være nødvendig på grunn av komplisert immunsystem, diabetes, infeksjoner, hypergranulering, oppbløtt vev eller ved behov for å fjerne døde vev.
- 3. Bytte bandasje: Løft kanten av bandasjen og fjern den. Påfør ny bandasje.
- 4. Hvis bandasjen sitter fast i huden p.g.a. koagulert blod eller tørket sårvæske, bruke litt saltvann eller vann til

skånsomt å myke opp og løsne bandasjen. Rengjer den inaktive huden rundt såret.

5. Gjør bandasjeskiftet etter gjeldende retningslinjene eller etter instruksjoner fra lege eller annet helsepersonell. Når du bruker PolyMem, er det som oftest ikke nødvendig å forstyre eller rense såret når bandasjen byttes, med mindre såret er infisert eller kontaminert. PolyMem er designet for å kontinuertlig rense såret, og etterlater ingen rester som må fjernes.

Overdreven rengjøring kan skade nydamnet vev og forsikre tilhelingen av såret.

Observasjoner under bruk eller endring

- Selv om såret leges normalt, kan det se ut som såret blir større de første gangene bandasjen byttes. Dette skjer fordi kroppen naturlig fjerner vev som ikke er levedyktig. Hvis såret fortsetter å bli større, må du kontakte helsepersonell.
- PolyMem-bandasjer støtter kroppens dannelsen av nye blodkar. Derfor er det ikke uvanlig å finne blod i bandasjen og sårvæske når bandasjen byttes.
- Vær oppmerksom på tegn og symptomer som økt rødhet, betennelse, smerte, varme, lukt, bleking, skjøthet, overdreven væskenedse og manglende tilheling. Konsulter medisinsk fagpersonell og problemer, som infeksjon, iritasjon, sensitivitet, allergi, oppbløtning / mareasjon og hypergranulering.

Entver alvorlig hendelse som har skjedd i forbindelse med denne enheten skal rapporteres av brukeren og/eller pasienten til Ferris Mfg. Corp. vedkommende myndighet i medlemsstaten hvor brukeren og/eller pasienten er etablert.

Curativo PolyMem® Silver com Borda Adesiva de Silicone



Passo 1. Remover um dos lados do filme adesivo antiaderente.



Sakral/Oval Nº 8 Remova o revestimento central. Observe que o curativo é perfurado para que possa ser dobrado.



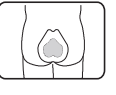
Sakral/Oval Nº 8 Dobre cuidadosamente o curativo ao meio-segure as duas "asas".



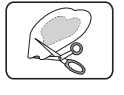
Passo 2. Aplicar sobre a ferida. Remova lentamente o adesivo desde o revestimento de liberação enquanto pressiona o adesivo na pele.



OBSERVAÇÃO: O curativo sacral foi desenvolvido para ser aplicado em diferentes orientações para melhor cobrir a ferida. O curativo também pode ser modificado no aparato para acomodar feridas de formatos diferentes.



Trinn 3. Påfør bandasjen forsiktig eller tilfår såret fuktighet før bandasjen legges på. For godt feste, sørg for at huden er ren og tørr.



4. Etter applisering, marker såret på yttersiden av bandasjen for eriklere å kunne se når bandasjonen skal byttes.

DESCRIÇÃO

Os curativos de membrana polimérica PolyMem são feitos de uma matriz hidrofílica de poliuretano que contém (1) agente de limpeza, (2) gliclerina hidratante e (3) superabsorventes. Os curativos têm uma fina proteção de poliuretano que respira e ajuda a evitar a contaminação. Os curativos podem ser usados como cobertura primária, ou uma combinação de primária e secundária. Os produtos PolyMem Silver são compostos por partículas muito finas de prata que não mancha a pele. A prata atua no curativo para proteger contra a contaminação microbiana. Quantidade aproximada de prata por área 124 µg/cm². Os Curativos Adesivos de Silicene PolyMem tem uma borda adesiva que é não machuca a pele e é reposicionável.

- Os curativos PolyMem, sem medicamentos, ajudam a:
 - Tratar e curar feridas de forma eficaz
 - Absorver o exsudato e proporcionar um ambiente de cicatrização úmido
 - Minimizar e aliviar a dor persistente e de procedimentos
 - Reduzir edemas, hematomas e a propagação da inflamação nos tecidos sadiois não danificados

INDICAÇÕES

- SUB APLICAÇÃO de um profissional de saúde**, para o tratamento de feridas graves, tais como a maioria das feridas de espessura parcial e total, incluindo:
 - Úlceras por pressão (categoria I-IV)
 - úlcera de estase venosa
 - feridas agudas
 - Úlceras nas pernas
 - áreas doadoras e exertos
 - lesões por fricção
 - Úlceras diabéticas
 - distúrbios dermatológicos
 - queimaduras de 1º e 2º graus
 - feridas cirúrgicas
 - Úlceras vasculares

PRECAUÇÕES

- Apenas para uso externo
- Os curativos PolyMem não são compatíveis com agentes oxidantes (soluções de hipoclorito ou peróxido de hidrogênio)

- Antes de realizar os procedimentos da imagem, determinar se o curativo precisa ser removido
- Evitar o contato com eletrodos ou géis condutores
- Tratamentos tópicos não são recomendados em conjunto com os curativos PolyMem
- Estar alerta para sinais de infecção ou maceração
- Não usar e descontinuar o uso em pessoas que apresentarem sinais de sensibilidade, iritação ou alergia com o curativo ou seus materiais
- Destinado para uso único em uma pessoa. Não reutilizar. A reutilização pode degradar as propriedades, espalhar contaminação e aumentar o risco de infecção
- Os curativos PolyMem podem ser usados quando sinais de infecção estiverem presentes, se o tratamento médico adequado para combater a causa da infecção tiver sido implementado.
- Os curativos PolyMem Silver são recomendados quando uma ferida demora a cicatrizar, tem sinais de infecção, ou exibe aumento de carga microbiana; ou quando o paciente tem fatores de risco de infecção (como ferida contaminada, má nutrição, diabetes, histórico de infecção, etc.)

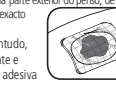
Armazenar a temperatura ambiente de $\leq 30^{\circ}\text{C}$ (86°F). São permitidos desvios até $\leq 55^{\circ}\text{C}$ (131°F), mas devem ser minimizados.

Descartar como resíduo de risco biológico tóxico. As dimensões são aproximadas.

INSTRUÇÕES

- Aplicação Inicial**
 1. Preparação do leito da ferida segundo o protocolo vigente ou as orientações médicas ou de outro profissional de saúde habilitado para tal.
 2. Seleccione um penso com a parte de contacto, adesiva de membrana, 0,6-5 cm mais largo que a ferida. O penso deve cobrir qualquer região inflamada ou danificada da pele peri-úlcerica.

- 3. Para feridas secas, humedeça ligeiramente o penso ou dêve a ferida com hidratação, após a preparação do leito da ferida. Para boa aderência, assegure-se que a pele peri-úlcerica está limpa e seca.
- 4. Depois da aplicação, delimite a ferida na parte exterior do penso, de forma a ajudar a determinar o momento exacto da sua mudança.
- 5. Reduza o reposicionamento. Contudo, se necessário, remova delapidadamente e recoloque. Não contamine a borda adesiva com óleo ou agentes de limpeza.



Uso

- 1. Pode-se observar um grande aumento no exsudato da ferida durante os primeiros dias, devido à atração de fluidos. Isto não é incomum e indica que o curativo está funcionando.
- 2. Mantenha o curativo seco e no lugar quando tomar banho. Trocar o curativo se ele molhar.
- Troca do curativo**
 1. Em feridas exsudativas, o exsudato se tornará visível no topo. Trocar antes do exsudato alargar a margem da ferida, quando a boa prática indicar ou depois de no máximo 7 dias. Trocar imediatamente se o fluido atingir a borda da membrana.
 2. Podem ser necessárias trocas mais frequentes devido a um comprometimento do sistema imunológico, diabetes, infecção, hipergranulação, tecido macerado ou quando se deseja facilitar a remoção de tecidos não viáveis.
 3. Troca do Curativo: Levante a extremidade do curativo e remover. Aplique curativo novo.
 4. Se o sangue coagulado ou o exsudato seco tiverem feito o curativo aderir à pele ou aos pelos, usar uma pequena quantidade de solução salina ou água para amolecer e soltar o curativo de forma lenta e suave. Limpar a pele intacta ao redor da ferida.

- 5. Administrar as trocas de curativo de acordo com o protocolo, ou conforme indicado pelo médico ou outro clínico que tiver prestado atendimento. Na maioria dos casos, ao usar o PolyMem, não há qualquer necessidade de mexer ou limpar a ferida durante as trocas, a menos que a ferida esteja infectada ou contaminada. O PolyMem foi concebido para limpar continuamente a ferida e não desiar resíduos que precisem ser removidos.
- A limpeza excessiva pode danificar o tecido sendo regenerado e retardar a cicatrização das feridas.**

Observações durante o uso ou troca

- Durante a cicatrização normal, a ferida pode parecer maior durante as primeiras trocas de curativos, pois o corpo está removendo naturalmente os tecidos não viáveis. Consultar um especialista se a ferida continuar a aumentar.
- Os curativos PolyMem ajudam na formação de novos vasos sanguíneos, portanto, não é incomum ver o fluido do ferimento e os curativos manchados de sangue durante as trocas.
- Ficar atento para sinais e sintomas, como aumento da vermelhidão, inflamação, dor, calor, odor, cleareamento, fragilidade, formação excessiva de tecido ou não cicatrização. Consultar um profissional caso apareçam sintomas problema, como infecção, iritação, sensibilidade, alergia, maceração ou hipergranulação.

Qualquer incidente grave, que tenha ocorrido, relacionado com este dispositivo, deve ser comunicado pelo utilizador e/ou paciente, à Ferris Mfg. Corp. e à autoridade competente do Estado Membro onde se encontra estabelecido o utilizador ou paciente.

בישת Silver® PolyMem עם שוליים דביקים מסילקון



1. הסיר את שכבת הגביע. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את הקפסול.



2. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את הקפסול.



3. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את הקפסול.



4. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את הקפסול.



5. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את הקפסול.



6. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את הקפסול.



7. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את הקפסול.



8. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את הקפסול.



9. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את הקפסול.

- 3. הבה חבישה חדישה.
- 4. אם דם קרוש או הפרשות יבשות גרמו לתחבושת להידבק לעור או לרצועת, לחץ חזק על השוליים במתן קטנה של תמיסה מלח או סוכר לרצועה. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את התחבושת. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את התחבושת. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את התחבושת. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את התחבושת. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את התחבושת. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את התחבושת.
- 5. הבה חבישה חדישה. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את התחבושת. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את התחבושת. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את התחבושת. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את התחבושת. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את התחבושת. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את התחבושת.
- 6. הבה חבישה חדישה. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את התחבושת. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את התחבושת. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את התחבושת. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את התחבושת. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את התחבושת. לחץ חזק על השוליים כדי להפריד את התחבושת.

- 3. עבור פעמים ביישום של להחייב מעט את החבישה או להחייב את הפצע ולא לחיטא החבישה. להדביקה במתן, יש לרדוד כל יומיו לכל ובוטס.
- 4. לאחר הנחה של לפחות את ההחייב, לבדול הפצע עקב החבישה, כדי לעזור לקבנת מתן של החליפה.
- 5. יש להחייב סביביו החייב, עד אמת, כהדת הנדרן יתן. להסיר בוררות והלכות מתודת.
- אין להום את השוליים החייבים עם קטון או חומרי קיקו.

- 1. ביום הראשונים יתן שתיראה עלייה דרמטית במתן הנדול המופרש והפצע תחם משית הנדול לאור.
- 2. בזמן רחצה יש להקפיד שהתחבושת תישאר בתקומה ותהיה יבשה. אם התחבושת רטובה יש להחליפה.
- 1. במקרה של פצע מפרשי, ניתן יהיה לראות את הנדול מבודד לחלק הלחילין של התחבושת. יש להחליף את התחבושת לפי שהנדול מופרש מולחי פצע, או שכהנדור נדוש לפי שישנת הנדורה והמלומות, או לאחר 7 ימים לכל היותר. יש להחליף את התחבושת מיד אם הנדול מעט לשיטת החלפתה.
- 2. ניתן שיהיה צורך להחליף את התחבושת לעתים קרובות יותר עקב מערכת חיסון לקויה, סוכרת, זיהום, גרעון יתר, רקמה מומסת, או כשצרכים להקל על הכרת רקמה שנייה בת-חיות.

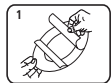
- אמצעי זהירות**
- לישימוש חיצוני בלבד**
- התבושות PolyMem לא מתאימת או מחזקת את התמיסה תול-חלורית.
- לישימוש עם גופי מתכות (מי מתכן או תמיסה תול-חלורית) לישימוש עם נוזלי דמויי, בדיק עם גוף תמיסה תול-חלורית.
- לפני ביעור הליכי הדמויי, בדיק עם גוף תמיסה תול-חלורית.
- יש להימנע ממגע עם אלקטרודות או ג'ל מוליך
- שיפוליס מקומיים אינם מומלצים בשילוב עם התבושות PolyMem
- יש לשים לב לסימן זיהום או מסוס
- אין להחליף ולהשתמש ויש להפסיק להשתמש על ידי אנשים עם סימנים של רבישת יתר, גרמי או אלרגיה לתחבושת או למרכיביה
- מועדת לישימוש אחד פעמי לאדם אחד אין לעשות שימוש חוזר.
- שימוש חוזר עלול לפגוע בתכוונות, להפני צדוים ולחגדי את הסיכון לשימוש.
- ניתן להשתמש בתחבושות PolyMem שקיימים סימן זיהום בתנאי שינון סיפול רפואי המתאים לסיבות הידועות

חיובר

- הבישות ממברנה PolyMem עשויות ממוצע פוליאורטן סיפון גוליס, הכיל (1) חומר הנקנה את הפצע באופן כמותו, (2) גליצרוני לשימויי ברוחה, וכן (3) זחורים עם יכילות סיפנת ממברנות. החבישה כוללת סרידה פוליאורטן דקת וטחמת, עשויה למנעת זיהום, ניתן להשתמש בחבישת התבושת האטונית, משנת או ראשונית ומשית מוטבלת. החבישה PolyMem Silver מכילה חלקיקי הפצע ננוזני מנפי זיהום מקורבוני. מבחלת ככף שחיתות לפי אזור 124 µg/cm² כ"ה חבישת סיליקון דביקות PolyMem כוללת שוליים דביקים, עוקיים לעור ומתאים לסיפון מודיש.
- התבושות PolyMem לאל תחיות בלעד:
- לטל לחץ יבשות או יבשות אוחם יבשות
- לטל חזים ליצור וליצור חבישה רפיה לה
- לפציע חלקיק, על ככ מממשר וככ בזמן סיפון פגיעים
- להפחית בוק, ברורות והתפוסת הדלקית לסיפון ממוכת שיפון עמוכת

- התבושות (1) חבישת (Silver) - כ"ב עטון ורדי
- פועים לחץ יבשות
- פועים עטון - כ"בס רבתיים
- קרקע עטון - כ"בס מונחאה ממוכת
- כונית מדרה ראשונית ושניה
- פועים צדוים - כ"בס בבלי הדם

Medicazione a membrana polimerica PolyMem® Silver con bordo adesivo in silicone



Passaggio 1. Rimuovere un lato del rivestimento adesivo.



Passaggio 2. Rimuovere la porzione centrale. La medicazione è preforata per permettere la piegatura.



Passaggio 3. Premere la medicazione a metà con delicatezza e tenerezza dalle due "alette".



Passaggio 4. Applicare sulla ferita. Rimuovere lentamente la protezione rimanente, al contempo prendendo la parte adesiva sulla pelle.



Nota: La medicazione sacrale può essere applicata in varie direzioni per coprire al meglio la ferita. La medicazione può anche essere modificata o tagliata per adattarla alle diverse forme della ferita.



- Per ferite secche, inumidire leggermente il tampono della medicazione o idratare la ferita. Per una buona adesione, assicurarsi che la cute sia asciutta e pulita.
- Dopo l'applicazione, tracciare il contorno della ferita sul lato esterno della medicazione, almeno a stabilire il momento in cui sostituire la medicazione.
- Ridurre al minimo il riposizionamento. Se necessario, però, rimuovere e riapplicare delicatamente. Non contaminare il bordo adesivo con olio o detergenti.



Utilizzo

- Nei primi giorni si potrebbe osservare un notevole aumento del liquido fuoriuscito dalla ferita a causa dell'attrazione dei liquidi. Questo non è raro e indica che la medicazione sta funzionando.
- Mantenere la medicazione asciutta e ben fissata quando ci si lava. Cambiare la medicazione se si bagna.

Sostituzione della medicazione

- In una ferita essudante, il liquido sarà visibile attraverso la parte superiore. Sostituire prima che il liquido copra tutta la parte superiore della medicazione, oppure secondo il protocollo o dopo non più di 7 giorni. Sostituire immediatamente se il liquido raggiunge il bordo del tampono a membrana.
- Potrebbero essere necessarie sostituzioni più frequenti a causa di un sistema immunitario compromesso, diabete, infezione, ipergangrenazione, tessuto necrotico o quando si desidera facilitare la rimozione del tessuto non vitale.
- Sostituzione della medicazione: Sollevare l'estremità della medicazione e rimuovere. Applicare una nuova medicazione. Se il sangue coagulato o l'esudato assorbito ha causato l'adesione della medicazione alla pelle o ai capelli, utilizzare una piccola quantità di soluzione fisiologica o acqua per ammorbidire e sciogliere lentamente e delicatamente. Pulire la cute intatta intorno alla ferita.

- Gestire le sostituzioni della medicazione secondo la procedura standard o come indicato dal medico o da altri paramedici. Nella maggior parte dei casi, quando si utilizza PolyMem, non è necessario pulire una ferita o agire su di essa durante le sostituzioni, a meno che la ferita sia infetta o contaminata. PolyMem è progettato per pulire continuamente la ferita e non lascia residui che devono essere rimossi. Una pulizia eccessiva può provocare lesioni al tessuto in fase di rigenerazione e ritardare la guarigione della ferita.

Osservazioni durante l'uso o la sostituzione

- Durante la normale guarigione, la ferita potrebbe dare l'impressione di diventare più grande durante le prime sostituzioni della medicazione perché il corpo sta rimuovendo naturalmente il tessuto non vitale. Se la ferita diventa sempre più grande, consultare un esperto.
- Le medicazioni PolyMem contribuiscono a sostenere la formazione di nuovi vasi sanguigni, quindi non è raro osservare tracce di sangue nel liquido fuoriuscito dalla ferita e sulla medicazione durante le sostituzioni.
- Prestare attenzione a segni e sintomi come, ad esempio, aumento di arrossamento, infiammazione, dolore, calore, odore, sciarimento, fragilità, formazione eccessiva di tessuto o assenza di guarigione. Consultare un professionista per situazioni problematiche, come infezione, irritazione, sensibilità, allergia, macerazione o ipergangrenazione.
- Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione a questo dispositivo deve essere segnalato dall'utente e/o dal paziente a Feris Med. Corp. o all'autorità competente dello Stato membro in cui si trova l'utente e/o il paziente.

DESCRIZIONE

Le medicazioni a membrana polimerica PolyMem sono realizzate in matrice poliuretana che attira l'umidità e contiene (1) un detergente per ferite sicura, (2) una crema idratante alla glicerina e (3) superassorbenti. Le medicazioni presentano un supporto in polietilene sottile trasparente e che aiuta a proteggere dalla contaminazione. Le medicazioni possono essere utilizzate come medicazione primaria, secondaria o combinata primaria e secondaria. I prodotti PolyMem Silver incorporano finissime particelle d'argento e non macchiano la pelle. L'argento agisce all'interno della medicazione per proteggere contro la contaminazione microbica. Contenuto approssimativo d'argento in base alla zona 124 (µg/cm²). Le medicazioni a membrana polimerica di silicone hanno un bordo adesivo riposizionabile, delicato sulla pelle.

Le medicazioni PolyMem senza farmaci aiutano a:

- gestire efficacemente e guarire le ferite
- assorbire il liquido e fornire un ambiente di guarigione umido
- ridurre al minimo e alleviare il dolore persistente e progressivo dovuto alla ferita
- ridurre l'edema, l'eczemi e la diffusione dell'infiammazione nei circostanti tessuti sani

INDICAZIONI

In base alle indicazioni di un professionista sanitario,

- per la gestione di ferite gravi, come per la maggior parte di quelle di spessore più parziale e completo, tra cui:
- Ulcere da pressione (fase I-IV)
 - Ulcere da stasi venosa
 - Ferite acute
 - Ulcere della gamba
 - Site donatori e d'innesto
 - Lesioni della pelle
 - Ulcere diabetiche
 - Disturbi dermatologici
 - Ustoni di 1° e 2° grado
 - Ferite chirurgiche
 - Ulcere vascolari

PRECAUZIONI

- Solo per uso esterno
- Le medicazioni PolyMem non sono compatibili con agenti ossidanti (acqua ossigenata o soluzioni di ipoclorito)
- Prima di eseguire procedure di imaging, stabilire se la medicazione debba essere rimossa
- Evitare il contatto con gli elettrodi di cui gel conduttivi
- Treatments topici non sono consigliati in concomitanza con medicazioni PolyMem
- Prestare attenzione ad eventuali segni di infezione o macerazione
- Non utilizzare ed eventualmente interrompere l'uso su persone che presentino segni di sensibilità, irritazione o allergia da medicazioni o dai relativi materiali
- Destinato all'utilizzo su una sola persona. Non riutilizzare. Il riutilizzo può causare la riduzione delle proprietà, diffondere la contaminazione e aumentare il rischio di infezione

Le medicazioni PolyMem possono essere utilizzate quando sono presenti segni di infezione se è stato attuato il trattamento medico appropriato che affronta la causa dell'infezione.

Le medicazioni PolyMem Silver sono consigliate quando la guarigione di una ferita ritarda, in caso di sintomi di un'infezione, di un aumento della carica microbica oppure se il paziente presenta fattori di rischio di infezione (come una ferita contaminata, una cattiva alimentazione, il diabete, anamnesi di infezioni, ecc.).

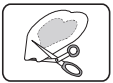
Conservare a temperatura ambiente $\leq 30^{\circ}\text{C}$ (86°F). Sono consentite escursioni a $\leq 5^{\circ}\text{C}$ (31°F), ma devono essere ridotte al minimo. Smaltire secondo le procedure previste per i rifiuti a rischio biologico. Le dimensioni sono approssimative.

ISTRUZIONI

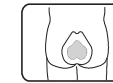
Applicazione iniziale

- Preparare la ferita seguendo il protocollo o le indicazioni dello specialista o personale sanitario.
- Utilizzare una medicazione con tampono di circa 1/4"-2" (0,6-5cm) superiore al bordo della ferita. La medicazione deve coprire anche i tessuti infiammati o danneggiati intorno alla ferita.

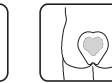
ضمانات PolyMem® Silver مع حاشية السيليكون اللاصقة



ملحوظة: قم بضغط الضمانة المعجزة بحيث يمكن وضعها في الاتجاهات مختلفة لتغطية الجرح بإفضل ما يمكن. ويمكن أيضا تعديل الضمانة أو تقليمها لتتناسب بشكل أفضل مع شكل الجرح.



الخطوة 2: قم بضغطه على الجرح أولاً. بعد نصف الثاني من ضغطه، قم بتعديل الأضلاع على الجرح.



عزري/بينيوي 88
أل من الضمانة بلطف إلى نصفين، واسكها من "الضمانتين".



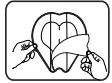
الخطوة 4: ضعها على الجرح أولاً. بعد نصف الثاني من ضغطه، قم بتعديل الأضلاع على الجرح.



عزري/بينيوي 88
أل من الضمانة بلطف إلى نصفين، واسكها من "الضمانتين".



عزري/بينيوي 88
أل من الضمانة بلطف إلى نصفين، واسكها من "الضمانتين".



عزري/بينيوي 88
أل من الضمانة بلطف إلى نصفين، واسكها من "الضمانتين".



عزري/بينيوي 88
أل من الضمانة بلطف إلى نصفين، واسكها من "الضمانتين".

الوصف

تساعد ضمانات PolyMem الخفيفة من المواد فيما يلي:

- معالجة الجروح والتلف الناتجة
- المضمض السوائل وتوفر بيئة رطبة للشفاء
- تقلل وتوقف النزح المستمر والإحمرار
- تحد من الورمة والكدمات والتشنج الالتئابي إلى الحد الأمثل
- الحد من الإصابة غير المتوقعة

تساعد ضمانات PolyMem الخفيفة من المواد فيما يلي:

- معالجة الجروح والتلف الناتجة
- المضمض السوائل وتوفر بيئة رطبة للشفاء
- تقلل وتوقف النزح المستمر والإحمرار
- تحد من الورمة والكدمات والتشنج الالتئابي إلى الحد الأمثل
- الحد من الإصابة غير المتوقعة

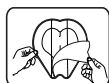
تساعد ضمانات PolyMem الخفيفة من المواد فيما يلي:

- معالجة الجروح والتلف الناتجة
- المضمض السوائل وتوفر بيئة رطبة للشفاء
- تقلل وتوقف النزح المستمر والإحمرار
- تحد من الورمة والكدمات والتشنج الالتئابي إلى الحد الأمثل
- الحد من الإصابة غير المتوقعة

วัสดุปิดแผล PolyMem® Silver ที่มีขอบอะกซิลโค่น



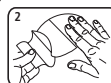
ขั้นตอนที่ 1: ถอดด้านข้างของวัสดุปิดแผลออกจากขอบซิลิโคน



ขั้นตอนที่ 2: กดวัสดุปิดแผลลงบนแผลและปรับทิศทางให้ตรง



ขั้นตอนที่ 3: กดวัสดุปิดแผลลงบนแผลและปรับทิศทางให้ตรง



ขั้นตอนที่ 4: ใช้วัสดุปิดแผลปิดแผล



หมายเหตุ: โปรดใช้ความระมัดระวังในการทำความสะอาดผิวหนังก่อนใช้วัสดุปิดแผล



หมายเหตุ: โปรดใช้ความระมัดระวังในการทำความสะอาดผิวหนังก่อนใช้วัสดุปิดแผล

คำอธิบาย

วัสดุปิดแผล PolyMem มีลักษณะเหมือนแผ่นชนิดโพลีเอเธนหรือของพลาสติกบางส่วนประกอบของโพลียูรีเทนที่เชื่อมรวมกันขึ้นที่ (1) สารทำความสะอาดฆ่าเชื้อและ (2) สารทำความสะอาดฆ่าเชื้อจากสังกะสี และ (3) สารที่ช่วยการดูดซับน้ำได้สูง วัสดุปิดแผลนี้เหมาะสำหรับใช้รักษาแผลที่แห้งหรือแผลที่มีน้ำไหลซึมเล็กน้อย วัสดุปิดแผลเหล่านี้สามารถนำมาใช้กับแผล ลacerations หรือแผลที่รุนแรงกว่าวัสดุปิดแผลที่บางและสามารถยึดติดกับ PolyMem Silver มีส่วนประกอบของอนุภาคเงินที่เคลือบผิวและช่วยป้องกันการเจริญเติบโตของแบคทีเรียและเชื้อราที่ติดกับแผล วัสดุปิดแผลที่มีขอบอะกซิลโค่นมีลักษณะเหมือนแผ่นโพลีเอเธนที่เคลือบผิวด้วยอนุภาคเงินที่เคลือบผิวและช่วยป้องกันการเจริญเติบโตของแบคทีเรียและเชื้อราที่ติดกับแผล วัสดุปิดแผล PolyMem Silicone มีขอบยางที่อ่อนโยนและยึดติดกับแผลและสามารถยึดติดกับแผลได้

- วัสดุปิดแผล PolyMem ที่มีส่วนผสมของอนุภาคเงิน:
- จัดการกับแผลและบาดแผลที่มีประสิทธิภาพ
 - ช่วยป้องกันการเจริญเติบโตของแบคทีเรียและเชื้อรา
 - ลดความเสี่ยงของการติดเชื้อและการบาดเจ็บซ้ำจากการรักษาบาดแผลที่ผิดพลาด
 - ลดความเสี่ยงของการติดเชื้อและการบาดเจ็บซ้ำจากการรักษาบาดแผลที่ผิดพลาด

- ข้อสังเกต**
- คำเตือน: ห้ามนำของเหลวหรือสารเคมีอื่น ๆ มาสัมผัสกับวัสดุปิดแผลที่ติดกับผิวหนัง เช่น แผลสดหรือแผลที่มีเนื้อเยื่ออ่อนแอ
- หลีกเลี่ยง (ระยะ 1-4)
 - หลีกเลี่ยง (ระยะ 1-4) และหลีกเลี่ยง (ระยะ 1-4)
 - หลีกเลี่ยง (ระยะ 1-4) และหลีกเลี่ยง (ระยะ 1-4)
 - หลีกเลี่ยง (ระยะ 1-4) และหลีกเลี่ยง (ระยะ 1-4)
 - หลีกเลี่ยง (ระยะ 1-4) และหลีกเลี่ยง (ระยะ 1-4)

ข้อควรระวัง

- ห้ามใช้ร่วมกับยาฆ่าเชื้อ
- ห้ามใช้ร่วมกับยาฆ่าเชื้อ
- ห้ามใช้ร่วมกับยาฆ่าเชื้อ
- ห้ามใช้ร่วมกับยาฆ่าเชื้อ

- ข้อควรระวัง
- ห้ามใช้ร่วมกับยาฆ่าเชื้อ
 - ห้ามใช้ร่วมกับยาฆ่าเชื้อ
 - ห้ามใช้ร่วมกับยาฆ่าเชื้อ
 - ห้ามใช้ร่วมกับยาฆ่าเชื้อ

- วิธีใช้**
- การใช้อย่างเบื้องต้น
- เตรียมและทำความสะอาดผิวหนังก่อนใช้
 - เตรียมและทำความสะอาดผิวหนังก่อนใช้
 - เตรียมและทำความสะอาดผิวหนังก่อนใช้
 - เตรียมและทำความสะอาดผิวหนังก่อนใช้

- เลือกวัสดุปิดแผลที่มีพื้นที่ใหญ่กว่าแผล % 1-2 นิ้ว (2.5-5 ซม.)
- หลังจากที่ วัสดุปิดแผลแล้วควรทำความสะอาดผิวที่อีกแถบหรืออีกข้างของวัสดุ
- สลับด้านแผลเพื่อ ทำให้วัสดุปิดแผลแห้งสนิทและยึดติดกับผิวหนัง
- หลังจากที่วัสดุปิดแผลแล้วควรทำความสะอาดผิวที่อีกแถบหรืออีกข้างของวัสดุ
- หลังจากที่วัสดุปิดแผลแล้วควรทำความสะอาดผิวที่อีกแถบหรืออีกข้างของวัสดุ
- หลังจากที่วัสดุปิดแผลแล้วควรทำความสะอาดผิวที่อีกแถบหรืออีกข้างของวัสดุ

- หลังจากที่วัสดุปิดแผลแล้วควรทำความสะอาดผิวที่อีกแถบหรืออีกข้างของวัสดุ
- หลังจากที่วัสดุปิดแผลแล้วควรทำความสะอาดผิวที่อีกแถบหรืออีกข้างของวัสดุ
- หลังจากที่วัสดุปิดแผลแล้วควรทำความสะอาดผิวที่อีกแถบหรืออีกข้างของวัสดุ
- หลังจากที่วัสดุปิดแผลแล้วควรทำความสะอาดผิวที่อีกแถบหรืออีกข้างของวัสดุ

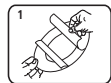
- การเปลี่ยนวัสดุปิดแผล**
- หลังจากที่วัสดุปิดแผลแล้วควรทำความสะอาดผิวที่อีกแถบหรืออีกข้างของวัสดุ
 - หลังจากที่วัสดุปิดแผลแล้วควรทำความสะอาดผิวที่อีกแถบหรืออีกข้างของวัสดุ
 - หลังจากที่วัสดุปิดแผลแล้วควรทำความสะอาดผิวที่อีกแถบหรืออีกข้างของวัสดุ
 - หลังจากที่วัสดุปิดแผลแล้วควรทำความสะอาดผิวที่อีกแถบหรืออีกข้างของวัสดุ

- หลังจากที่วัสดุปิดแผลแล้วควรทำความสะอาดผิวที่อีกแถบหรืออีกข้างของวัสดุ
- หลังจากที่วัสดุปิดแผลแล้วควรทำความสะอาดผิวที่อีกแถบหรืออีกข้างของวัสดุ
- หลังจากที่วัสดุปิดแผลแล้วควรทำความสะอาดผิวที่อีกแถบหรืออีกข้างของวัสดุ
- หลังจากที่วัสดุปิดแผลแล้วควรทำความสะอาดผิวที่อีกแถบหรืออีกข้างของวัสดุ

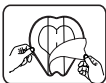
- ข้อสังเกต**
- ห้ามใช้ร่วมกับยาฆ่าเชื้อ
 - ห้ามใช้ร่วมกับยาฆ่าเชื้อ
 - ห้ามใช้ร่วมกับยาฆ่าเชื้อ
 - ห้ามใช้ร่วมกับยาฆ่าเชื้อ

- ข้อสังเกต**
- ห้ามใช้ร่วมกับยาฆ่าเชื้อ
 - ห้ามใช้ร่วมกับยาฆ่าเชื้อ
 - ห้ามใช้ร่วมกับยาฆ่าเชื้อ
 - ห้ามใช้ร่วมกับยาฆ่าเชื้อ

가장자리가 실리온 접착제로 처리된 PolyMem® 실버 드레싱



1 단계, 접착제를 밀고 있던 면의 한쪽을 떼어냅니다.



침몰/피침형 #8 중앙 부분만 부착합니다. 봉대에 있는 접착제 시트만 표시되어 있습니다.



침몰/피침형 #8 봉대를 살짝 접착을 하고, 두 "날개"로 봉대를 잡습니다.



2 단계, 상처 위를 붙입니다. 접착 부분을 피부 방향으로 두 "날개"로 봉대를 잡습니다. 부속품은 잘라내지 않습니다.



주: 침몰 봉대는 상처 부분을 최대한 잘 덮기 위해 다른 방향으로 붙이도록 설계되어 있습니다. 상처 모양이 다를 경우 그에 맞추기 위해 봉대를 변형할 수 있습니다.



3. 드레싱 바깥구: 드레싱의 모서리 부분을 들어 올려서 떼어 내십시오. 새 드레싱을 붙이십시오.

설명

PolyMem 고분자막 드레싱은 (1) 안전한 상처 청결제 (2) 폴리세린 보습제 (3) 고흡수제, 이루어진 수분을 좋아하는 폴리우레탄 소재로 만들어졌습니다. 드레싱 뒷면에는 공기는 통과하고 오염을 방지하는 폴리우레탄이 있습니다. 드레싱은 새, y와 또는 1차와 2차 드레싱의 결합 용으로 사용할 수 있습니다. PolyMem Silver 제품은 매우 미세한 은 입자를 포함하고 있는데 피부에 붙지 않습니다. 은은 드레싱 안에서 미생물 오염을 방지하는 작용을 합니다. 대략적인 은 함량은 124 µg/cm²입니다. PolyMem 실리온 접착 드레싱은 테두리가 접착제로 처리되어 피부에 부드럽고 재부착이 가능합니다.

약물이 함유되지 않은 PolyMem 드레싱은:
- 상처를 효과적으로 관리하고 치료하고
- 유체제를 흡수하여 촉촉한 상처 환경을 제공하고
- 지속적인 치형되는 치형의 통증을 최소화하고 덜어 주며
- 부종이나 낭이 생기는 것과 염증이 손상되지 않은 인접 조직으로 퍼지는 것을 줄이는데 도움이 됩니다.

적용

전통 의류의 지도 하에서는, 다음을 포함한 대부분의 부위로는 전체적인 접착 및 심한 상처 관리에:
- 압박 개역 (I-IV 단계) - 정맥 울혈성 개역
- 급성 상처, 다리 개역, 이식 부위, 피부 찰김, 당뇨성 개역, 피부과적 질환, 1도 및 2도 화상, 수술 상처, 열상 개역 주의할 점

- 외용약입니다. PolyMem 드레싱은 산화제 (과산화수소 또는 차아염소산 용액)와 같이 쓸 수 없습니다.
- 이미 정적 전에 드레싱을 제거하여 할 수 없습니다.
- 전극 또는 전도성 철회와 접촉을 피하십시오
- 국소적으로 PolyMem 드레싱과 접착제 사용하는 것은 권장되지 않습니다. 감염 또는 해리의 징후를 잘 살펴보세요. 드레싱 또는 그 물질에 대한 민감성, 피부 자극 또는 알레르기 증상을 보이는 사람에게는 사용을 하지 않거나 중단하십시오. 한 사람에게 한 번만 사용하십시오. 재사용하지 않습니다. 재사용할 경우 특정이 허용되고, 오염이 피하며, 감염이 위험이 증가할 수 있습니다. PolyMem 드레싱은 감염의 원인에 대한 적절한 의학적 치료가 시행된 경우에만 감염의 징후가 있는 때에도 사용될 수 있습니다.

PolyMem 실버 드레싱은 상처 치유가 더디거나 감염 위험이 높은 경우(예: 오염된 상처, 영양 부족, 당뇨병, 감염된 적이 있는 경우)에 권장됩니다.
30°C (86°F) 이하의 실온에 보관하십시오.
55°C (131°F) 이하의 환경에 보관 나가는 것은 허용되나 최소화되어야 합니다.

사용법

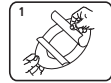
상처를 깨끗이 씻고, 건조하고 잘 말립니다.
1. 상처를 포르토틀이나 의사 또는 기타 임상의의 지시에 따라 준비합니다.

2. 엘렌인 패드와 상처보다 약 2" (0.6-5cm) 더 큰 드레싱을 선택합니다. 드레싱은 또한 상처 주변의 염증이 손상을 일으키는 부위를 덮을 수 있어야 합니다.
3. 다른 상처에는 드레싱을 약간 겹쳐서 만들거나 또는 준비 후 상처의 크기를 남겨둡니다. 접착이 잘 되지 않으면 피부를 깨끗하게 닦고 마르게 하십시오.
4. 드레싱을 붙일 후에, 교체 시기 판단에 도움이 되도록 드레싱 뒷부분에 상처의 개요를 적어 두십시오.
5. 위치를 바꿔 재부착하는 것을 피하십시오. 그러나 필요할 경우 부드럽게 떼어내고 다시 붙이십시오. 필요할 때 새창으로 접착 테두리를 오염시키지 마십시오.

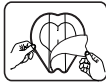
사용 지침
1. 액체가 나오거나 상처의 경우, 유체체가 위에서 보일 것입니다. 유체체가 상처의 가장자리에 도달하기 전이나 적절할 때, 또는 7일이 넘어가기 전에 교체하십시오.
2. 손상된 면역 체계, 당뇨병, 감염, 새살 과잉 형성, 불은 조직이 있는 경우, 또는 생선 불가 조직을 빨리 제거하기 전에는 경우에는 보다 나은 교체가 필요할 수 있습니다.



带硅酮粘合剂边缘的PolyMem® Silver敷料



步骤1. 将防粘层从一端揭开。



步骤2. 将敷料轻轻对折，按着敷料的两个“翼”拿着敷料。



注意：低黏敷料设计得可在不同的方向上敷用以充分覆盖伤口。敷料还可以修改或修剪以适应不同的伤口形状。



3. 对于干燥伤口，稍微润湿敷料，或者在伤口准备之后立即保持湿润。为更好地使其粘附，请确保皮肤保持干燥。

描述

PolyMem聚合物敷料由含有(1)安全伤口清洁剂、(2)甘油保湿剂和(3)最强吸收剂的亲水聚氨酯基质制成。敷料具有薄聚氨酯背衬，可以帮助防止污染。敷料可用作初级、二级或初级和二级组合敷料。PolyMem Silver产品含有非常细的银颗粒，不会污染皮肤。银在敷料内发挥保护作用，防止微生物繁殖。按面积计算的近似银含量为124微克/平方厘米。PolyMem硅酮粘合剂敷料带有对皮肤温和且可重新定位的粘合剂边缘。

不含药物的PolyMem银敷料作用包括：
- 有效增加伤口并帮助伤口愈合
- 吸收伤口渗液，同时为伤口提供湿性愈合环境
- 减轻并缓解持续性疼痛以及操作性伤口疼痛
- 减轻水肿、瘀青，以及防止发生反应向周围未受损组织扩散

适应症

遵循专业护理人员指导，可进行严重创伤的管理。如全层和深层伤口，包括：
- 压疮 (1-4期)
- 静脉曲张性溃疡
- 急性创伤
- 腿部溃疡
- 供体/植皮区
- 皮肤撕裂
- 糖尿病溃疡
- 皮肤病
- 一级和二级烧伤
- 手术切口
- 血管溃疡 注意事项

注意事项：
- 仅限外用
- 双氧水或次氯酸钠溶液
- 进行影像检查前应考虑是否需将敷料移除
- 避免接触电极或导电胶
- 不建议局部治疗和PolyMem银敷料同时使用
- 留意是否有感染或浸渍现象
- 若出现敏感、刺激或过敏反应，请立即停止使用敷料
- 每人一次使用，不要重复使用。否则会增加感染、传播污染以及增加感染风险
- 若已发生感染，应采取适当方式处理感染病因，伤口仍若有感染现象时仍可使用PolyMem银敷料

当伤口表现出愈合缓慢、感染迹象、生物负载增加、或患者有感染风险因素(如受到污染的伤口、营养不良、糖尿病、感染病史等)，不建议使用PolyMem Silver敷料。

室温储存 ≤30°C (86°F)。
可进行运输 ≤55°C (131°F)，但应尽可能避免。
丢弃时，作为典型的生物危险性废弃物处理。敷料尺寸为近似数值。

首次使用

1. 根据规定或遵医嘱进行伤口准备。
2. 选择带薄膜的敷料，需要比伤口大约至2英寸(0.6至5厘米)。敷料还应该能够覆盖伤口周围发炎或受损的区域。

4. 使用后，在敷料表面画出伤口轮廓，以帮助确定何时更换敷料。
5. 尽量减少重新定位。然而，如果需要，请轻轻揭下，然后重新敷上。请勿使油或清洁剂污染粘合剂边缘。

更换敷料

1. 由于敷料可吸收渗液。在使用的最初几天，会观察到伤口渗液增加。这是正常现象，表明敷料正在发挥作用。
2. 沐浴时保持敷料干燥不移位。若敷料变湿，请更换。由于敷料可吸收渗液，在使用最初几天会观察到伤口渗液增加。这是正常现象，表明敷料正在发挥作用。沐浴时保持敷料干燥不移位。若敷料变湿，请更换。

更换敷料

1. 对于有渗液的伤口，可透过敷料在上层看到渗出液。在渗液法敷料时，敷料更换或遵医嘱进行敷料更换。最长使用时间不超过7天。若伤口渗液到达敷料边缘请立即更换敷料。
2. 以下情况需要更频繁更换敷料：患者免疫力低下、患有糖尿病、伤口感染、伤口肉芽组织过度生长、组织浸渍、需要加上去除坏死组织。
3. 更换敷料：提起敷料边缘，然后揭下。敷上新敷料。

4. 若凝血的血液或干燥的渗液导致敷料粘到皮肤或毛发，可用少量水或生理盐水轻轻粘湿使其松动，清洁伤口周围的完整皮肤。
5. 根据规定或遵医嘱进行敷料更换。大多数情况下，使用PolyMem银敷料在敷料更换期间无需清洁或处理伤口。

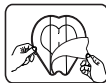
PolyMem银敷料设计旨在持续清洁伤口，不留残迹。过度清洁伤口会导致组织再生并延缓伤口愈合。

使用或更换敷料期间注意事项
- 伤口正常愈合过程中，最初几次更换敷料时伤口可能看起来会变大，这是由于身体自然移除坏死组织造成。若伤口持续变大，请咨询专家。
- PolyMem银敷料有助于支持新血管形成，所以更换敷料时会看到伤口周围带有血迹。
- 需要留意以下迹象和症状：发红、发炎、疼痛、发热、异味、发白、组织脆弱、过多组织形成或粘连。
- 若出现感染、刺激、敏感、过敏、浸渍或过度组织产生现象，请咨询专家。

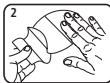
Obvaz PolyMem® Silver so silikónovým príľnavým okrajom



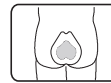
1. Krok: Odlepte jednu stranu ochranné vrstvy na uvoľnenie príľnavé fólie.



Križová/Oválna č. 8: Odlepte stredový ochranný papier. Upozorňujeme, že náplast je perforovaná, aby sa dala preložiť.



2. Krok: Priložte obvaz na ranu. Pomaly odlepujte zvyšnú stranu fólie prekrývajúcej lepidlo a zároveň obvaz pričítajte k pokožke.



POZNÁMKA: Križová náplast je vyrábaná tak, aby sa dala nalepiť v rôzich smeroch a čo najlepšie prekryla ranu. Náplast možno aj upraviť alebo odstrániť tak, aby sa prispôbila rozličným tvarom rany.

POPS

Polymeric membránové obvazy PolyMem sú vyrobené z viskóznou polihydroxybutyrátového matice, ktorá obsahuje (1) bezpečnú čisticu zložku na rany, (2) zvlhčujúci glycerín a (3) superabsorpčnú zložku. Obvazy majú na povrchu tenkú polyuretánovú vrstvu, ktorá dýcha a pomáha udržiavať ranu bez kontaminácie. Obvazy sa môžu používať ako primárne, sekundárne alebo kombinované primárne a sekundárne lekárske. Obvazy sa môžu použiť ako primárny, sekundárny alebo kombinovaný primárny a sekundárny obvaz. Produkty PolyMem Silver obsahujú veľmi malé častice striebra a nezanechávajú škvrny na pokožke. Striebro pôsobí vo vnútri obvazu ako ochrana pred mikrobiálnou kontamináciou. Príslušný obsah striebra na obvaz 124 (µg/cm²). Silikónový príľnavý obvaz PolyMem majú príľnavý okraj, ktorý je jemný voči pokožke, a ich poloha sa môže meniť.

Obvaz PolyMem bez obsahu liečiva pomáha pri

- efektívnej liečbe a hojení rán
- absorpcii tekutiny a zaisťuje vlhkosť prostredie pre hojenie rany
- minimalizáciu úľavy pretrvávajúcej a procedúrnej bolesti rany
- redukciu edému, modrín a šírenia zápalu do okolitých nepoškodených tkanív

INDIKÁCIE

Pod vedením zdravotníckeho personálu, na liečbu väčších rán, ako väčšina gastrocnemii a hlbokých rán, vrátane:
- preležanín (etapa I-IV)
- venózných vredov
- akútných vredov
- vredov predĺžených
- miestnych vredov u darcov a pri opkvození
- thlin na koži
- diabetických rán
- dermatologických porúch
- popálenín 1. a 2. stupňa
- operačných rán
- artériálnych vredov

UPOZORNENIA

- Len na vonkajšie použitie
- Obvaz PolyMem nie je kompatibilný s oxidizačnými činidlami (peroxid vodíka alebo roztoky chlórnanu)
- Pred vykonaním zobrazovacích procedúr, zisťte, či obvaz nemá byť odstránený
- Vyhnite sa kontaktu s elektródami alebo vodivými géľmi
- Lokálna liečba sa neodporúča spolu s obvazmi PolyMem
- Dávajte pozor na príznaky infekcie alebo macerácie
- Nepoužívajte a prestajte používať u pacientov, ktorí vykazujú známky citlivosti, podráždenie alebo alergiu na obvaz alebo jeho zložky
- Liečené na jedno použitie pre jednu osobu. Nepoužívajte opakovane. Opakované použitie môže degradovať vlastnosti, sŕň kontamináciu a zvýšiť riziko infekcie

Obvazy PolyMem môžu byť použité v prípade vzniku známok infekcie, ak bola použitá vhodná lekárska liečba zameraná na príčinu infekcie.
Obvaz PolyMem Silver sa odporúčajú, ak sa rana hojí pomaly, prejavuje známky infekcie alebo zvýšenej biologickej záťaže; alebo ide o pacienta s rizikovým infekčným faktorom (ako kontaminovaná rana, zlá výživa, cukrovka, anamnéza infekcie atď.)

Skladujte pri izbovej teplote do ≤30°C (86°F). Odchýlka je povolená do ≤55°C (131°F), ale mala by byť minimalizovaná.
Likvidujte ako biologicky nebezpečný odpad.
Rozmery sú približné.

POKYNY

Prvá aplikácia
1. Ranu očistite v súlade s liečebným protokolom alebo podľa nariadení lekára alebo ošetrojúcej osoby.

2. Vyberte obvaz, ktorého aktívna časť presahuje ranu o 0,6 až 5 cm. Obvaz musí prekryvať aj prípadné zapálenie alebo poškodené okolie v okolí rany.
3. V prípade suchej rany mierne navlhčite povrch obvazu alebo ponechajte ranu vďaka po čistení. V zámere ľahšej príľnavosti sa presvedčte, že okolie rany je čisté a suché.
4. Po aplikácii obvazu zaznačte obrys rany na počerku krytia v zájme uľahčenia indikácie výmeny.
5. Minimalizujte rezpozitciu obvazu. Aj je to však potrebné, jemne obvaz odstráňte a opäť aplikujte. Nekontaminujte príľnavý okraj olejmi ani ťisťacimi prostriedkami.

Použitie

1. Značné zvýšenie sekretu rany je možné pozorovať počas prvých dní z dôvodu vyťahovania esudátu. Toto nie je neobvyklé a znamená to, že obvaz funguje.
2. Počas kŕpania udržiavajte obvaz suchý a na mieste. Ak sa obvaz namočí, vymieňte ho.
3. Vymieňte obvaz ihneď, ak esudát dostane cez okraj membránového krytia.
4. Je možné, že obvaz bude potrebné vymeniť častejšie z dôvodu oslabeného mramného systému, cukrovky, infekcie, hypergranulácie, macedonového tkaniva alebo pri potrebe podrobnej odstránenie odumretého tkaniva.
5. Vymieňte obvaz: Nadvihnite okraj obvazu a obvaz odstráňte. Aplikujte nový obvaz.

Výmena obvazu

1. V prípade mokvajúcej rany bodu na povrchu obvazu viditeľný sekret: Obvaz vymieňte skôr, ako sa sekret dostane na okraj krytia, krytie nechávajúce na rane dlhšie ako 7 dní. Obvaz vymieňte ihneď, ak esudát dostane cez okraj membránového krytia.
2. Je možné, že obvaz bude potrebné vymeniť častejšie z dôvodu oslabeného mramného systému, cukrovky, infekcie, hypergranulácie, macedonového tkaniva alebo pri potrebe podrobnej odstránenie odumretého tkaniva.
3. Vymieňte obvaz: Nadvihnite okraj obvazu a obvaz odstráňte. Aplikujte nový obvaz.

4. Ak sa obvaz z dôvodu koagulovanej krvi alebo uschnutého sekretu priľpil k pokožke alebo chýpu, použite malé množstvo fyziologického roztoku alebo vody na jemné zmäkčenie a uvoľnenie obvazu. Očistite neporušenú kožu okolo rany.
5. Snažte sa vymeniť obvaz podľa protokolu, polyMem lekárska alebo ošetrovateľskej praxe. Vo väčšine prípadov, keď používate PolyMem, nie je potrebné zasahovať do rany alebo čistíť ranu počas výmeny, ak to nie je infikovaná alebo kontaminovaná. PolyMem je vyrobený tak, aby postupne čistil ranu a nenechával nečistoty, ktoré je potrebné odstrániť.

Nadmerné čistenie môže poškodiť nové tkanivo a oneskoriť hojenie rany.
- Počas normálneho hojenia rany si prvých výmenách obvazu môže zdať rana väčšia, pretože telo prirodzene odstraňuje odumreté tkanivo. Ak sa rana naďalej zväčšuje, obráťte sa na odborníka.
- Obvaz PolyMem pomáhajú pri tvorbe nových ciev, a preto nie je neobvyklé vidieť krv v esudáte alebo na obvaze počas výmeny.
- Dávajte pozor na známky a symptómy, ako zvýšené sčervenanie, zápal, bolesť, teplo, zápal, bledosť, slabosť, nadmernú tvorbu tkaniva alebo nedostatok hojenia. Obráťte sa na odborníka v prípade ťažkostí, ako infekcia, podráždenie, citlivosť, alergia, macerácia alebo hypergranulácia.

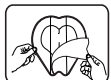
Každá závažná nezhoda, ku ktorej došlo v súvislosti s touto pomôckou, by mala byť nahlásená používateľom alebo pacientom spoločnosti Ferris Mfg. Corp. a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sa užívateľ alebo pacient nachádza.

FR

Pansement PolyMem® Silver avec bordure adhésive en silicone



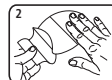
Étape 1. Enlever un côté de la doublure détachable de l'adhésif.



Sacrum/Oval n° 8. Enlever la pellicule centrale. Il est à noter que le pansement est perforé pour permettre son pliage.



Sacrum/Oval n° 8. Plier délicatement le pansement en deux et le tenir par ses deux « ailettes ».



Étape 2. Appliquer sur la plaie. Retirer lentement l'aile pelliculés (détachable) restante(s) tout en pressant l'adhésif sur la peau.



REMARQUE:

Le pansement sacrum est conçu pour son application dans des sens différents afin de couvrir au mieux la plaie. Le pansement peut également être modifié ou coupé pour s'adapter à différentes formes de plaies.

MODE D'UTILISATION

Application initiale

1. Préparer la plaie selon le protocole habituel ou tel que prescrit par un médecin ou autre clinicien.
2. Choisir un pansement 1/4" – 2" (0.6 – 5 cm) plus grand que la plaie. Le pansement doit aussi couvrir toute zone enflammée ou endommagée autour de la plaie.

3. En cas de plaies sèches, humidifiez le pansement légèrement ou laissez la plaie humide après la préparation. Pour une bonne adhérence, assurez-vous que la peau soit propre et sèche.

4. Après l'application, contournez la plaie sur le pansement pour aider à déterminer le moment d'arrêter.
5. Réduire les repositionnements. Cependant, si nécessaire, enlever délicatement et appliquer à nouveau. Ne pas contaminer la bordure adhésive avec de l'huile ou des agents nettoyants.

Utilisation

1. Une augmentation spectaculaire du volume du liquide s'écoulant de la plaie peut être observée durant les premiers jours, en raison de l'attraction du liquide. Ceci n'est pas inhabituel et indique que le pansement agit.
2. Maintenir le pansement au sec et en place lors du bain. Changer le pansement s'il est mouillé.

Changement du pansement

1. En cas de plaie suintante, du liquide apparaîtra sur le dessus du pansement. Changer le pansement avant que le liquide ne déborde de la plaie, lorsque cela est jugé nécessaire, ou 7 jours au plus tard après la pose. Le changer immédiatement si le liquide déborde des bords de la membrane.
2. Des changements plus fréquents peuvent être nécessaires en cas de système immunitaire affaibli, de diabète, d'infection, d'hypergranulation, de macération des tissus ou si l'on souhaite faciliter l'élimination des tissus non viables.



3. Changement du pansement: Soulever le bord du pansement du patient et le retirer. Appliquer un nouveau pansement.

4. Si le pansement colle à la peau ou aux poils à cause de sang coagulé ou d'exsudats secs, utiliser un peu d'eau ou de solution saline pour ramollir et assouplir. Nettoyer la surface cutanée intacte autour de la blessure.
5. Gérer la fréquence des changements de pansement selon les recommandations du médecin ou d'un autre praticien agréé. Avec PolyMem, il est généralement inutile de nettoyer la plaie lors du changement de pansement, sauf si la blessure est infectée ou contaminée. PolyMem est conçu pour nettoyer la plaie en continu et ne laisse aucun résidu à enlever.

Un nettoyage excessif peut perturber la régénération tissulaire et retarder la cicatrisation.

Observations lors de l'utilisation ou du changement de pansement

- En période de cicatrisation normale, la plaie peut sembler s'être agrandie lors des premiers changements de pansement, car le corps réagit naturellement les tissus non viables. Si la plaie continue à s'agrandir, consulter un spécialiste.
- Les pansements PolyMem aident les nouveaux vaisseaux sanguins à se former et au moment du changement, il n'est pas de constater la présence de sang dans le liquide sécrété par la plaie et sur le pansement.
- Surveiller tous signes ou symptômes suspects tels que rougeur, accue, inflammation, douleur, échauffement, odeur suspecte, fragilité, formation excessive de tissu ou absence de guérison. Consulter un professionnel en cas d'infection, d'irritation, d'algèr, de sensibilité, de macération ou d'hypergranulation.

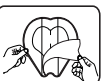
Tout incident sérieux survenu par rapport à ce dispositif doit faire l'objet d'un rapport, par l'utilisateur de l'appareil et/ou par le patient, adressé à Ferris Mfg. Corp. et les autorités compétentes de l'État membre où réside cet utilisateur et/ou patient.

ES

Apósito con borde adhesivo de silicona marca PolyMem® Silver



Paso 1. Quite un lado del papel protector.



Sacrum/Oval n° 8: Retire el protector desprendible central. Tenga en cuenta que el apósito está perforado para que se pueda doblar.



Sacrum/Oval n° 8: Doble el apósito cuidadosamente por la mitad y sujételo por las "asas".



Paso 2. Colóquelo sobre la herida. Retire lentamente los protectores desprendibles restantes y, al mismo tiempo, presione el adhesivo sobre la piel.



NOTA:

Los apósitos sacros están diseñados para poder aplicarse en diferentes orientaciones para cubrir mejor la herida. El apósito también se puede modificar o recortar para adaptarse a las diferentes formas de la herida.

DESCRIPCIÓN

Los apósitos de membrana polimérica de PolyMem están hechos de una matriz de un poluretano que atrae la humedad y que contiene (1) un limpiador para heridas, (2) un humectante de glicerina y (3) superabsorbentes. Los apósitos tienen un soporte delgado de polietileno que respira y ayuda a proteger de la contaminación. Los apósitos pueden usarse como apósitos primarios, secundarios o una combinación de ambos. Los productos marca PolyMem Silver incorporan partículas muy finas de plata y no dejan manchas en la piel. La función de la plata dentro del apósito es la de proteger contra la contaminación microbiana. Contenido aproximado de plata por área 124 (µg/cm²). Los apósitos pueden usarse como apósitos primarios, secundarios o una combinación de ambos. Los apósitos adhesivos de silicona marca PolyMem cuentan con un borde adhesivo que no maltrata la piel y puede ser cambiado de posición.

Los apósitos PolyMem sin medicamentar ayudan a:

- tratar y cicatrizar heridas de forma efectiva
- absorber líquidos y proporcionar un medio de cicatrización húmedo
- minimizar y aliviar los dolores de la herida
- reducir el edema, los hematomas y la diseminación de la inflamación hacia los tejidos sanos de alrededor

INDICACIONES

Bajo las indicaciones de un profesional del cuidado de la salud, para tratar heridas graves, tales como la mayoría de las heridas de espesor parcial o gran espesor, entre las cuales se encuentran:

- Úlceras por presión (estados I-IV)
- Úlceras venosas por estasis
- Heridas agudas
- Úlceras de la pierna
- Sites de injerto y donante
- Desgarros de piel
- Úlceras diabéticas
- Trastornos dermatológicos
- Quemaduras de primer y segundo grado
- Heridas quirúrgicas
- Úlceras vasculares

EN

PolyMem® Silver Dressing with Silicone Adhesive Border



Step 1. Remove one side of adhesive release liner.



Sacral/Oval #8: Remove the center liner. Note the dressing is perforated to allow folding.



Sacral/Oval #8: Gently fold the dressing in half and hold the dressing by the two "wings".



Step 2. Apply over wound. Slowly remove remaining release liner(s) while pressing adhesive to the skin.



NOTE: Sacral dressing is designed to be applied in different orientations to best cover the wound. The dressing may also be modified or trimmed to accommodate different wound shapes.

DESCRIPTION

PolyMem polymeric membrane dressings are made of moisture-loving polyurethane matrix that contains (1) safe wound cleanser, (2) glycerin moisturizer, and (3) superabsorbents. Dressings have a thin polyurethane backing which breathes and helps keep out contamination. Dressings may be used as a primary, secondary, or combined primary and secondary dressing. PolyMem Silver products incorporate very fine silver particles, and will not stain skin. Silver acts inside the dressing to protect from microbial contamination. Approximate silver content by area 124 (µg/cm²). PolyMem Silicone Adhesive Dressings have an adhesive border that is gentle to the skin and repositionable.

Drug-free PolyMem dressings help to:

- effectively manage and heal wounds
- absorb fluid and provide a moist healing environment
- minimize and relieve persistent and procedural wound pain
- reduce edema, bruising, and the spread of inflammation into surrounding undamaged tissues

INDICATIONS

Under the direction of a healthcare professional, for the management of serious wounds, such as most partial and full thickness wounds, including:

- Pressure ulcers (stages I-IV)
- Venous stasis ulcers
- Acute wounds
- Leg ulcers
- Donor and graft sites
- Skin tears
- Diabetic ulcers
- Dermatologic disorders
- 1st and 2nd degree burns
- Surgical wounds
- Vascular ulcers

PRECAUTIONS

- For external use only
- PolyMem dressings are not compatible with oxidizing agents (hydrogen peroxide or hypochlorite solutions)
- Prior to performing imaging procedures, determine if the dressing should be removed
- Avoid contact with electrodes or conductive gels
- Typical treatments are not recommended in conjunction with PolyMem dressings
- Be alert for signs of infection or maceration
- Do not use and discontinue use on people who show signs of sensitivity, irritation, or allergy from the dressing or its materials
- Intended for one use on one person. Do not reuse. Reuse may degrade properties, spread contamination, and increase risk of infection

PolyMem dressings may be used when signs of infection are present if proper medical treatment that addresses the cause of the infection has been implemented.

PolyMem Silver dressings are recommended when a wound displays delayed healing, signs of infection, or increased bioburden; or the patient has infection risk factors (such as contaminated wound, poor nutrition, diabetes, history of infection, etc.)

Store at room temperature ≤30°C (86°F). Excursions permitted ≤55°C (131°F) but should be minimized. Dispose as typical for biohazardous waste. Dimensions are approximate.

DIRECTIONS

Initial Application

1. Prepare the wound according to protocol or as directed by a physician or other ordering clinician.

2. Select a dressing with the membrane pad 1/4" – 2" (0.6 – 5 cm) larger than the wound. The dressing should also cover any inflamed or damaged area surrounding the wound.

3. For dry wounds, moisten dressing slightly or leave wound moist after preparation. For good adhesion, ensure skin is clean and dry.

4. After application, outline the wound on top of dressing to help determine when to change.

5. Minimize repositioning. However, if needed, gently remove and reapply. Do not contaminate adhesive border with oil or cleaning agents.

Use

1. A dramatic increase in wound fluid may be observed during the first few days due to the fluid attraction. This is not uncommon and indicates that the dressing is working.

2. Keep the dressing dry and in place when bathing. Change the dressing if it gets wet.

Dressing Change

1. For an existing wound, fluid will become visible through the top. Change before fluid reaches the wound margin, or when good practice dictates, or after no more than 7 days. Change immediately if fluid reaches the edge of the membrane pad.

2. More frequent changes may be needed due to a compromised immune system, diabetes, infection, hypergranulation, macerated tissue, or when desiring to facilitate the removal of non-viable tissue.

3. Dressing Change: Lift the edge of the dressing and remove. Apply new dressing.

4. If coagulated blood or dried exudate has caused the dressing to adhere to skin or hair, use a small amount of saline or water to slowly gently soften and loosen.

Clean the intact skin around the wound.

5. Manage dressing changes according to protocol or as directed by a physician or other ordering clinician. In most cases, when using PolyMem, there is no need to disturb or cleanse a wound during changes unless the wound is infected or contaminated. PolyMem is designed to continuously clean the wound and does not leave residue that needs to be removed.

Excessive cleaning may injure regenerating tissue and delay wound healing.

Observations during use or change

- During normal healing, the wound may appear to become larger during the first few dressing changes because the body is naturally removing non-viable tissue. If the wound continues to become larger, consult an expert.
- PolyMem dressings help support new blood vessel formation so it is not uncommon to see blood-stained wound fluid and dressings during changes.
- Be alert for signs and symptoms, such as, increased redness, inflammation, pain, warmth, odor, whitening, fragility, excessive tissue formation, or lack of healing. Consult a professional for problem situations, such as, infection, irritation, sensitivity, allergy, maceration, or hypergranulation.

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported, by the user and/or patient, to Ferris Mfg. Corp. and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.